

TERMINI E CONDIZIONI GENERALI DEL PROGRAMMA ECOLAB3D

I presenti Termini e condizioni generali del Programma Ecolab3D (i "T&C del Programma"), compresi i Termini e Condizioni Generali del Trattamento dei Dati di Ecolab qui integrati per riferimento e disponibili all'indirizzo <https://www.ecolab.com/ecolab3dandtandc> (denominate per la suite "DPA" sigla *d'Ecolab's Data Processing General Terms and Conditions* e, unitamente ai T&C del Programma, i "Termini") regolano l'uso di tutte le offerte di servizi del Programma Ecolab3D, compresi il Software, la Documentazione e i siti web, le applicazioni mobili o altre proprietà interattive e le relative apparecchiature attraverso cui viene erogato il Programma Ecolab3D (collettivamente e singolarmente, il "Programma") resi disponibili da Ecolab Inc. o da una o più delle sue affiliate ("Ecolab", "noi", "ci" o "nostro"). I presenti Termini costituiscono un contratto legale tra l'utente e l'entità o le entità che l'utente rappresenta o ha l'incarico di agire per conto del "Cliente", da un lato, ed Ecolab, dall'altro (ciascuno definito come "Parte" e collettivamente "Parti"). "Lei" o "Suo" indica collettivamente l'utente (la persona fisica) e il Cliente che acquista, accede o utilizza il Programma. Nell'ambito del Programma possono esistere singole offerte (ciascuna denominata "Offerta") che garantiscono termini e condizioni specifici per quell'Offerta che possono essere diversi o aggiuntivi rispetto ai presenti Termini (tali termini diversi o aggiuntivi specifici per un'Offerta sono denominati "Termini dell'Offerta"). Ecolab fornirà all'utente i Termini dell'Offerta applicabili per la revisione e l'accettazione nel momento in cui un'Offerta viene resa disponibile all'utente. Se l'utente utilizza contemporaneamente diverse Offerte, sarà soggetto ai presenti Termini e condizioni e a ciascuna delle Condizioni dell'Offerta applicabili, ma le Condizioni dell'Offerta applicabili a una determinata Offerta si applicheranno all'utente solo in relazione a quella specifica Offerta e non a qualsiasi altra Offerta.

FACENDO CLIC SU "ACCETTO" IN FONDO ALLE PRESENTI CONDIZIONI, O DOPO AVER AVUTO L'OPPORTUNITÀ DI ESAMINARE TALI CONDIZIONI TRAMITE ACCESSO ELETTRONICO O IN ALTRO MODO, L'UTENTE RICONOSCE DI AVER LETTO E ACCETTATO I PRESENTI TERMINI, E L'UTENTE DICHIARA A ECOLAB DI (I) ESSERE AUTORIZZATO A SOTTOSCRIVERE I PRESENTI TERMINI A NOME PROPRIO E DEL CLIENTE, (II) DI ESSERE, IN OGNI MOMENTO DURANTE L'ACCESSO E L'UTILIZZO DEL PROGRAMMA, UN UTENTE AUTORIZZATO DEL CLIENTE, E (III) DI ACCETTARE DI ESSERE VINCOLATO DAI PRESENTI TERMINI. SE L'UTENTE NON È D'ACCORDO CON UNO QUALSIASI DI QUESTI TERMINI, O SE NON È AUTORIZZATO DAL CLIENTE AD ACCETTARE QUESTI TERMINI PER IL CLIENTE, NON DEVE ACCEDERE O UTILIZZARE IL PROGRAMMA.

Qualsiasi altro termine e condizione contenuti in qualsiasi ordine di acquisto, conferma, richiesta d'offerta o altri documenti o comunicazioni da parte dell'utente che siano diversi o in aggiunta ai termini stabiliti nei presenti Termini sono espressamente rifiutati e non saranno vincolanti per Ecolab.

Ai sensi della Sezione 16(e) dei presenti T&C del Programma, Ecolab ha facoltà di aggiornare periodicamente i presenti Termini. Ecolab può apportare modifiche a qualsiasi Programma a sua discrezione, a condizione che tali modifiche non influiscano negativamente sulla funzionalità del Programma.

1. Definizioni particolari. I termini in maiuscolo avranno il significato qui riportato.

- a. **Per "Affiliato" si intende un'entità che possiede o controlla, è posseduta o controllata da, o è sottoposta a controllo o proprietà comune con una Parte, dove per controllo si intende il possesso, diretto o indiretto, del potere di dirigere o determinare la direzione della gestione e delle politiche di un'entità, sia attraverso il possesso di titoli con diritto di voto, per contratto o altro.**
- b. **Per "Legge Applicabile" si intendono tutte le leggi, le ordinanze, le norme, le direttive, le circolari amministrative, le linee guida di vigilanza e i regolamenti di qualsiasi tipo di qualsiasi autorità governativa all'interno delle giurisdizioni applicabili a una Parte, comprese, a titolo esemplificativo, le Leggi applicabili sull'Esportazione.**
- c. **Per "Utente Autorizzato" si intende una persona autorizzata a utilizzare il Programma ai sensi dei presenti T&C del Programma, in qualità di funzionario, direttore, dipendente, lavoratore temporaneo, appaltatore indipendente, agente o altra persona designata dal**

Cliente, a condizione che i corrispettivi per l'accesso e l'utilizzo del Programma da parte di tale Utente Autorizzato siano pagati a Ecolab ai sensi dei presenti T&C del Programma.

- d. "Dati del Cliente" indica tutti i dati, le informazioni e/o i materiali forniti o resi disponibili da o per conto del Cliente a Ecolab per l'utilizzo nell'ambito del Programma.
- e. Per "Dati derivati" si intendono (i) i Dati del Cliente che sono stati trattati, anonimizzati, aggregati e/o manipolati da o per conto di Ecolab in misura tale da non poter essere identificati da un'ispezione visiva come provenienti direttamente dai Dati del Cliente; e (ii) qualsiasi informazione o intuizione generale derivata da o per conto di Ecolab in relazione al Programma.
- f. "Documentazione" indica tutta la documentazione formale e i materiali pubblicati o forniti per iscritto da Ecolab relativi al Software, compresi i manuali d'uso, i file di aiuto e qualsiasi altra istruzione, specifica tecnica, documento e materiale che descriva la funzionalità, l'installazione, il test, il funzionamento, l'uso, la manutenzione, il supporto, le caratteristiche tecniche o i requisiti del Software.
- g. Per "Diritti di Proprietà Intellettuale" si intendono tutti i diritti di proprietà intellettuale previsti dalla legge o dal diritto comune in tutto il mondo, compresi, a titolo esemplificativo, tutti i diritti di proprietà intellettuale: (i) diritti di brevetto (comprese le domande di brevetto e le divulgazioni); (ii) diritti d'autore registrati e non registrati (compresi i diritti sul software, incluso il codice sorgente e il codice oggetto); (iii) diritti su marchi e nomi commerciali registrati e non registrati; e (iv) diritti sul segreto commerciale.
- h. "Scopi Previsti" indica gli scopi del Software espressamente indicati in qualsiasi Documentazione.
- i. Per "Sedi con licenza" si intendono le sedi delle strutture del Cliente dotate di licenza come identificate in un contratto.
- j. Per "Software" si intendono i programmi software di proprietà di o concessi in licenza a Ecolab e tutti gli aggiornamenti, i potenziamenti, i miglioramenti, i rilasci, i miglioramenti e qualsiasi altro adattamento o modifica apportati a tali programmi software forniti da Ecolab al Cliente.

2. Licenza del programma e creazione dell'account.

- a. **Licenza del programma.** Durante il Periodo di validità (come definito nel presente documento), Ecolab concede al Cliente una licenza non esclusiva, limitata, non trasferibile, non cedibile, non sub-licenziabile e revocabile per l'accesso e l'utilizzo del Programma e della Documentazione di accompagnamento esclusivamente per scopi aziendali interni del Cliente, in conformità con gli Scopi Previsti, presso le Sedi con licenza (la "Licenza").
- b. **Visitatori e creazione di un account.** L'utente può visitare alcune sezioni pubbliche del Programma, comprese le sezioni pubbliche di un sito web associato a un Programma, senza identificarsi o fornire informazioni personali. Per accedere ad alcune o a tutte le funzionalità di un Programma, è necessario registrarsi al Programma come Utente Autorizzato e scegliere un nome utente e una password e creare un account ("Account"). Creando e registrando un Account, l'utente dichiara e garantisce che tutte le informazioni fornite sono veritiere e accurate. Oltre a fornire informazioni su di sé secondo le indicazioni del Cliente, l'utente può richiedere di creare altri Utenti Autorizzati al Programma per conto del Cliente, a condizione che il Cliente abbia dato la propria autorizzazione, fornendo le informazioni su tali Utenti Autorizzati direttamente a Ecolab, oppure può indicare a ciascun Utente Autorizzato al Programma di creare il proprio Account. Se l'utente fornisce informazioni sugli Utenti

Autorizzati direttamente a Ecolab, dichiara a quest'ultima di disporre di tutti i diritti, le autorizzazioni e i consensi necessari in relazione alle informazioni fornite sugli Utenti Autorizzati e sul Cliente ("Dati dell'Utente Autorizzato") e il Cliente è responsabile delle azioni di tutti gli Utenti Autorizzati rispetto al Programma. Tutte le informazioni sull'Account e i dati dell'Utente Autorizzato forniti a Ecolab devono essere sempre veritieri, accurati, aggiornati e completi. Gli Utenti Autorizzati sono responsabili dell'aggiornamento dei Dati dell'Utente Autorizzato, se necessario e in modo tempestivo, per garantirne l'accuratezza e la completezza. Fornendo a Ecolab le informazioni sul proprio Account e i Dati dell'Utente Autorizzato, l'utente autorizza Ecolab e i suoi Affiliati, appaltatori e fornitori a utilizzare, copiare, concedere in sublicenza e divulgare tutte le informazioni sull'Account e i Dati dell'Utente Autorizzato (i) nell'ambito della fornitura del Programma come descritto nei presenti Termini, (ii) nella misura richiesta dalle leggi applicabili o da un ordine valido emesso da un tribunale o da un'agenzia governativa competente (un "Ordine legale"), (iii) nella misura in cui ciò sia necessario per far rispettare i presenti Termini e/o per proteggere i diritti legali di Ecolab o di altre parti, (iv) in forma aggregata che non includa informazioni identificative e (v) come consentito dal DPA o da un'Informativa sulla Privacy del Programma associata (se applicabile).

- c. Account dell'Utente Autorizzato. L'utente non può avere più di un (1) Account senza il previo consenso scritto di Ecolab. L'utente deve accedere al Programma e alle parti non pubbliche del Programma solo attraverso il proprio Account. L'utente non può trasferire il proprio Account a terzi senza il previo consenso scritto di Ecolab. Il Cliente garantirà la sicurezza di tutte le password e i nomi utente utilizzati dal personale del Cliente e dagli Utenti Autorizzati per utilizzare il Programma. Il Cliente è responsabile della manutenzione del controllo degli accessi (compresa la cessazione degli accessi) in relazione all'uso del Programma da parte sua e degli Utenti Autorizzati. Il Cliente informerà tempestivamente Ecolab qualora venga a conoscenza o sospetti una violazione della sicurezza o un accesso o un utilizzo non autorizzato del Programma o di qualsiasi account utilizzato per accedere al Programma o un accesso non autorizzato a password o nomi utente. L'utente accetta di assumersi ogni responsabilità per tutte le azioni compiute nell'ambito o tramite il proprio Account, nonché per tutte le spese e/o gli addebiti sostenuti a causa dell'utilizzo del proprio Account, sia esso autorizzato o non autorizzato.
- d. Contenuti dell'Utente Autorizzato. L'utente può generare, fornire o rendere altrimenti disponibili su o attraverso il Programma contenuti e materiali, inclusi, ma non solo, contenuti che possono essere considerati Dati del cliente ("Contenuti dell'Utente"). I Contenuti dell'Utente sono di esclusiva responsabilità dell'Utente Autorizzato che li ha inviati. Ecolab non controlla i Contenuti dell'Utente generati o forniti dagli Utenti Autorizzati, né è responsabile in alcun modo dei Contenuti dell'Utente resi disponibili attraverso il Programma. Ecolab non approva alcun Contenuto dell'Utente e non garantisce l'integrità, la veridicità, l'accuratezza o la qualità di alcun Contenuto dell'Utente. L'utente e il Cliente concordano che Ecolab non è responsabile per eventuali perdite o danni di qualsiasi tipo derivanti dalla disponibilità, dall'accesso e/o dall'uso di qualsiasi Contenuto dell'Utente. L'utente accetta inoltre che il Contenuto dell'Utente che può generare o fornire attraverso il Programma sia veritiero e non fuorviante. L'utente e il Cliente concedono a Ecolab una licenza non esclusiva, perpetua, irrevocabile, esente da royalty, interamente pagata e valida in tutto il mondo (compreso il diritto di concedere sublicenze a più livelli) per utilizzare, riprodurre, elaborare, adattare, eseguire pubblicamente, visualizzare pubblicamente, modificare, preparare opere derivate, pubblicare, trasmettere e distribuire i Contenuti dell'Utente, o parte di essi, in qualsiasi forma, mezzo o metodo di distribuzione esistente, conosciuto o sviluppato, ora o in futuro, e autorizzare altri a utilizzare i Contenuti dell'Utente. L'utente dichiara di aver ottenuto tutti i diritti, le autorizzazioni e i consensi necessari dal Cliente e da qualsiasi terza parte applicabile in relazione ai Contenuti dell'Utente inviati, compreso, a titolo esemplificativo, il diritto di concedere a Ecolab i diritti di cui alla presente Sezione 2(d). L'utente e il Cliente accettano di non inviare Contenuti dell'Utente che: (i) possano creare o creino un rischio di danni, lesioni, morte, disabilità o qualsiasi altra perdita o danno a persone

o cose; (ii) contengano informazioni o contenuti che l'utente non ha il diritto di rendere disponibili ai sensi di legge o di rapporti contrattuali o fiduciari; o (iii) contengano informazioni o contenuti che l'utente sa non essere corretti e aggiornati. L'utente e il Cliente concordano che qualsiasi Contenuto dell'Utente caricato non viola e non violerà i diritti di terzi di qualsiasi tipo, compresi, a titolo esemplificativo, i diritti di proprietà intellettuale o i diritti di privacy. Ecolab si riserva il diritto, ma non l'obbligo, di rifiutare e/o rimuovere qualsiasi Contenuto dell'Utente che Ecolab ritenga, a sua esclusiva discrezione, violare tali disposizioni. Se l'utente ritiene che la propria opera sia oggetto di violazione della proprietà intellettuale e appaia nel Programma o nei Contenuti dell'Utente, può consultare la nostra Politica sulla violazione dei marchi e dei diritti d'autore disponibile all'indirizzo <https://www.ecolab.com/dmca>, qui integrata per riferimento.

3. Sistemi del Cliente, Credenziali degli Utenti Autorizzati, Dati del Cliente e Conformità alle Leggi sull'Esportazione.

- a. **Sistemi del Cliente.** Il Cliente è l'unico responsabile dell'acquisto dell'hardware e della connettività Internet per accedere al Programma, nonché della conformità ai requisiti tecnici di Ecolab per il caricamento dei Dati dell'Utente. Ecolab non sarà in alcun modo responsabile per le apparecchiature fornite dal Cliente o da terzi e il Cliente sarà l'unico responsabile del supporto e della manutenzione delle proprie apparecchiature. Il Programma Ecolab potrebbe non essere compatibile con le apparecchiature del Cliente o di terzi. Il Cliente riconosce e accetta che Ecolab non è tenuta a modificare il Programma Ecolab o la fornitura del Programma per renderlo compatibile con le apparecchiature del Cliente o di terzi. Il Cliente dovrà, in ogni momento del Periodo di validità: (a) predisporre, mantenere e gestire in buono stato tutte le infrastrutture informatiche, compresi computer, software, hardware, database, sistemi elettronici (compresi i sistemi di gestione dei database) e reti, gestiti direttamente dal Cliente o attraverso l'uso di servizi di terzi ("Sistemi del Cliente") su o attraverso i quali si accede o si utilizza il Programma; (b) fornire tutta la collaborazione e l'assistenza che Ecolab può ragionevolmente richiedere per consentire a Ecolab di esercitare i propri diritti e adempiere ai propri obblighi ai sensi dei presenti Termini; e (c) garantire che l'uso del Programma avvenga solo per l'ambiente del Cliente e in conformità alle Leggi applicabili, alla Documentazione e ad altri requisiti applicabili, compresi gli obblighi del Cliente nel DPA. Il Cliente dovrà impiegare tutti i controlli fisici, amministrativi e tecnici, le procedure di sicurezza e le altre salvaguardie necessarie per, in conformità con i presenti Termini: (a) amministrare in modo sicuro la distribuzione e l'uso del Programma e proteggere da qualsiasi accesso o uso non autorizzato del Programma; e (b) controllare il contenuto e l'uso dei Dati del Cliente, compreso il caricamento o altra fornitura di Dati del Cliente appropriati per il trattamento da parte del Programma. Ecolab non è responsabile della sicurezza della rete, dell'hardware e dei sistemi informatici del Cliente, compresa, a titolo esemplificativo e non esaustivo, qualsiasi possibile, sospetta o effettiva violazione delle difese di sicurezza fisiche o informatiche del Cliente e la conseguente divulgazione di qualsiasi dato del Cliente o del suo personale. Il Cliente è l'unico responsabile delle procedure di sicurezza ragionevolmente necessarie per proteggere l'accesso al proprio hardware, ai propri sistemi e ai propri Dati del Cliente in relazione all'utilizzo del Programma. Ecolab ha il diritto di interrompere o sospendere in qualsiasi momento l'accesso a qualsiasi Utente Autorizzato o al Cliente se ritiene in buona fede che tale interruzione o sospensione sia necessaria per preservare la sicurezza, l'integrità o l'accessibilità del Programma o della rete di Ecolab. Il Cliente accetta di manlevare e tenere indenne Ecolab e i suoi Affiliati da qualsiasi reclamo relativo a quanto sopra.
- b. **Dati del Cliente e privacy.** Il Cliente è l'unico responsabile di garantire che i suoi Dati non violino alcun diritto di proprietà intellettuale, non violino alcuna Legge Applicabile o i termini di qualsiasi accordo, inclusi, a titolo esemplificativo, i termini di privacy associati.
- c. **Conformità alla legge sulle esportazioni.** Ciascuna Parte dovrà (a) rispettare la Legge Applicabile amministrata dall'Ufficio Industria e Sicurezza del Dipartimento del Commercio

degli Stati Uniti, dall'Ufficio per il Controllo dei Beni Stranieri del Tesoro degli Stati Uniti o da altri enti governativi che impongono controlli sulle esportazioni e sanzioni commerciali ("Leggi sulle Esportazioni"), compresa la designazione di paesi, entità e persone ("Destinatari delle Sanzioni") e (b) non esportare, riesportare o consegnare in altro modo il Programma a un Destinatario delle Sanzioni, né mediare, finanziare o agevolare in altro modo qualsiasi transazione in violazione delle Leggi sulle Esportazioni. Il Cliente dichiara di non essere un obiettivo di sanzioni o di non avere il divieto di utilizzare il Programma e/o di acquistare o concedere in licenza il Software e la Documentazione associati ai sensi della Legge applicabile, comprese le Leggi sulle Esportazioni, e dichiara inoltre che la sottoscrizione dei presenti Termini non violerà alcuna Legge sull'Esportazione.

4. Titolo/proprietà, riservatezza, proprietà intellettuale, tecnologia di terzi e licenza sui Dati del Cliente.
- a. **Titolo/proprietà.** Il Cliente riconosce che, ad eccezione della Licenza, non ha acquisito e non acquisirà alcun diritto, titolo o interesse su o per il Programma. Il Programma, tutto il Software e la Documentazione associati, i dati, le informazioni e i Contenuti di Ecolab (come definiti di seguito), tutti i Diritti di Proprietà Intellettuale in essi contenuti e tutti i Diritti di Proprietà Intellettuale relativi alla tecnologia utilizzata per la fornitura del Programma sono, e rimarranno sempre, di esclusiva e unica proprietà di Ecolab, dei suoi terzi collegati, dei suoi Affiliati, dei suoi agenti e dei suoi licenziatari, secondo i casi. Tutti i diritti non espressamente concessi nel presente documento sono riservati e mantenuti da Ecolab e dai suoi terzi, Affiliati, agenti e licenziatari, e nessun diritto di proprietà intellettuale o qualsiasi altra forma o tipo di diritti o licenze sono concessi in qualsiasi momento al Cliente, o sono assegnati, concessi o trasferiti al Cliente, ai suoi dipendenti, affiliati, utenti autorizzati, agenti e appaltatori indipendenti o a qualsiasi altra parte per preclusione, implicazione o altro.
 - b. **Riservatezza e proprietà intellettuale di Ecolab.** Il Cliente riconosce che il Programma, il Software e la Documentazione di Ecolab, i piani aziendali, i segreti commerciali, le scoperte, le idee, i progetti, i disegni, le specifiche, le tecniche, i modelli, i dati, i codici, i programmi, i processi, gli elenchi, il know-how, i piani di marketing, le informazioni sui clienti, informazioni finanziarie e tecniche e altre informazioni di cui si sa o si dovrebbe sapere che sono informazioni riservate o che sono state designate da Ecolab come informazioni riservate (collettivamente, le "Informazioni riservate") sono Informazioni riservate di Ecolab e il Cliente non divulgherà tali Informazioni riservate o l'uso che il Cliente ne fa, a terzi, né utilizzerà tali Informazioni riservate per scopi non autorizzati nel presente documento. Ad eccezione di alcuni Dati del Cliente descritti nel presente documento, tutto il materiale incluso nel Programma, compresi (a titolo esemplificativo e non esaustivo) i testi, il software, gli script, la grafica, le foto, i suoni, la musica, i video, le funzioni interattive e simili ("Contenuti") sono di proprietà di o concessi in licenza a Ecolab, soggetti a copyright e ad altri diritti di proprietà intellettuale ai sensi delle leggi statunitensi e straniere e delle convenzioni internazionali. I Contenuti del Programma non possono essere utilizzati, copiati, riprodotti, distribuiti, trasmessi, diffusi, visualizzati, venduti, concessi in licenza o altrimenti sfruttati per qualsiasi altro scopo senza il nostro previo consenso scritto. L'utente e il Cliente non dovranno contestare o aiutare terzi a contestare la proprietà di Ecolab o dei suoi licenziatari di tali diritti o la validità o l'applicabilità di tali diritti.
 - c. **Tecnologia di terze parti.** Il software fornito da Ecolab al Cliente può includere software, contenuti, dati o altri materiali, compresa la relativa documentazione, di proprietà di persone diverse da Ecolab, forniti al Cliente a condizioni ulteriori e/o diverse da quelle contenute nei presenti Termini (la "Tecnologia di terze parti"). L'utilizzo di tali software, contenuti, dati o materiali equivale all'accettazione di tutti i termini aggiuntivi applicabili alla Tecnologia di terze parti. Qualsiasi violazione da parte del Cliente di una qualsiasi licenza di tecnologia di terze parti costituisce anche una violazione dei presenti Termini.
 - d. **Licenza per i Dati del Cliente.** Il Cliente possiede e conserva tutti i diritti, titoli e interessi relativi ai Dati del Cliente. In base ai termini e alle condizioni dei presenti Termini, il Cliente

concede a Ecolab e ai suoi Affiliati una licenza perpetua, non esclusiva, mondiale, esente da royalty, trasferibile e con possibilità di concederla in sublicenza per l'utilizzo, la copia, l'archiviazione, il trattamento, la manipolazione, la modifica, il cambiamento, la configurazione, l'esecuzione, la visualizzazione e la trasmissione dei Dati del Cliente come necessario per fornire il Programma al Cliente. Il Cliente concede a Ecolab il diritto irrevocabile, non esclusivo, mondiale, esente da royalty, trasferibile, con possibilità di concederla in sublicenza e perpetuo di aggregare i Dati del Cliente con altri dati provenienti da altri e di utilizzare in qualsiasi modo i Dati del Cliente anonimizzati e i Dati del Cliente aggregati, inclusi, a titolo esemplificativo, allo scopo di migliorare il Programma e di creare Dati Derivati. Il Cliente dichiara e garantisce di possedere e/o di avere tutti i diritti necessari sui Dati del Cliente per concedere a Ecolab i diritti concessi nei presenti Termini.

5. Utilizzo dei Dati del Cliente e gestione del Programma.

- a. **Analisi del servizio.** Senza limitare i diritti di proprietà dei Dati del Cliente, Ecolab avrà il diritto di: (i) compilare informazioni statistiche e di altro tipo relative alle prestazioni, al funzionamento e all'uso del Programma e dei Dati del Cliente e (ii) utilizzare i dati del Programma e i Dati del Cliente in forma aggregata per la gestione della sicurezza e delle operazioni, per creare analisi statistiche, per scopi di ricerca e sviluppo e per incorporare i Dati del Cliente in serie di dati aggregati e anonimizzati allo scopo di migliorare e commercializzare i prodotti, il software, la tecnologia e i servizi di Ecolab (le clausole (i) e (ii) sono collettivamente denominate "Analisi del servizio"). Ecolab possiede e conserva tutti i diritti, i titoli e gli interessi su tali Analisi del Servizio e adotterà misure ragionevoli per non integrare i Dati del Cliente in una forma che possa servire a identificare il Cliente. Inoltre, il Cliente accetta che Ecolab possieda e mantenga tutti i diritti, i titoli e gli interessi relativi ai Dati Derivati.
- b. **Monitoraggio del Programma.** Ecolab può utilizzare strumenti, script, software e utility (collettivamente, gli "Strumenti") per monitorare e amministrare il Programma e per aiutare a risolvere le richieste di assistenza del Cliente. Le informazioni raccolte dagli Strumenti possono essere utilizzate anche per contribuire alla gestione del portafoglio di prodotti e servizi di Ecolab, per assistere Ecolab nel risolvere le carenze nelle proprie offerte di prodotti e servizi e per la gestione di licenze e programmi.
- c. **Fornitori di servizi di terze parti.** Ecolab collabora con altre società che la aiutano a fornire prodotti e servizi, comprese le modifiche e gli aggiornamenti, al Cliente, come produttori terzi, fornitori di software terzi, fornitori di servizi di cloud-hosting, trasportatori di merci e società di elaborazione delle carte di credito, ed è possibile che Ecolab condivida alcune informazioni con queste società a tale scopo, comprese le informazioni relative all'uso del Programma da parte del Cliente.

6. Assistenza al Cliente.

- a. **Internet.** Il Cliente riconosce che Ecolab non è responsabile di ritardi, mancate consegne o altri danni derivanti dall'accesso del Cliente o dei suoi Utenti Autorizzati a Internet, e che tale accesso è responsabilità del Cliente o di ciascun Utente Autorizzato.
- b. **Aggiornamenti del sistema.** Ecolab si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di apportare al Programma qualsiasi miglioramento o modifica che ritenga necessaria o utile per: (a) mantenere o migliorare (i) la qualità o la fornitura del Programma; (ii) la forza competitiva o il mercato del Programma; o (iii) l'efficienza dei costi o le prestazioni del Programma; o (b) rispettare la Legge Applicabile. In caso di aggiornamenti o miglioramenti funzionali che, a esclusiva discrezione di Ecolab, sono considerati nuovi prodotti relativi al Programma, Ecolab comunicherà al Cliente tali nuovi prodotti e il relativo costo nel caso in cui il Cliente decida di integrare tali nuovi prodotti nel Programma. Ecolab ha il diritto di fatturare, e il Cliente dovrà

pagare, tutte le spese di aggiornamento ragionevoli. Nonostante quanto sopra, Ecolab non è obbligata ad aggiornare, potenziare o migliorare il Programma.

- c. **Manutenzione programmata.** La manutenzione programmata del sistema avverrà durante una normale finestra di manutenzione. Durante tale periodo, il Programma non sarà disponibile. La manutenzione di emergenza può essere richiesta anche in altri momenti, in caso di incidenti o circostanze che richiedano un intervento immediato al di fuori della normale manutenzione programmata del sistema.
 - d. **Prestazioni e disponibilità del Programma.** Ecolab non rilascia alcuna dichiarazione, garanzia o assicurazione all'Utente o al Cliente in merito all'affidabilità o alla disponibilità del Programma. Inoltre, Ecolab non è responsabile di eventuali ritardi o mancate forniture del Programma di tanto in tanto, e potrebbero verificarsi Interruzioni non programmate causate da, ma non solo, circostanze al di fuori del ragionevole controllo di Ecolab e/o dai seguenti eventi: (a) violazione da parte del Cliente o di qualsiasi Utente Autorizzato di qualsiasi disposizione dei presenti Termini; (b) incompatibilità dell'apparecchiatura o del software del Cliente o dell'Utente Autorizzato con il Programma; (c) prestazioni scarse o inadeguate della rete, dell'hardware o di altri sistemi del Cliente o dell'Utente Autorizzato, compresa la connettività Internet; (d) guasti all'apparecchiatura del Cliente o dell'Utente Autorizzato; (e) cause di forza maggiore (comprese quelle definite nei presenti T&C del Programma); (f) guasti, interruzioni o altri problemi con software, hardware, sistemi, reti, strutture o altri elementi non forniti da Ecolab ai sensi dei presenti T&C del Programma; o (g) disattivazione, sospensione o cessazione del Programma (tali tempi di inattività derivanti dagli eventi di cui ai punti da (a) a (g) del presente documento, le "Interruzioni non programmate"). In caso di Interruzioni non programmate, l'unico obbligo di Ecolab sarà quello di adoperarsi in modo commercialmente ragionevole per risolvere il problema e riprendere a fornire l'accesso al Programma. Ecolab può comunicare al Cliente eventuali Interruzioni non programmate e fornire aggiornamenti in merito alla ripresa dell'accesso al Programma in seguito a tali Interruzioni non programmate, nella misura in cui Ecolab ne sia a conoscenza.
7. Usi vietati. Oltre agli usi altrimenti vietati da Ecolab, dai presenti Termini o dalla Legge Applicabile, l'utente non dovrà fare, e non dovrà permettere a terzi di fare, quanto segue:
- a. **Utilizzare il Programma per scopi diversi da quelli previsti o in qualsiasi modo che esuli dall'ambito della licenza stabilita nei presenti T&C del Programma, incluso, a titolo esemplificativo, l'utilizzo del Programma nell'ambito di un service bureau, per il timesharing o comunque a beneficio di terzi.**
 - b. **Copiare o distribuire il Programma o qualsiasi Software o Documentazione senza la preventiva approvazione scritta di Ecolab, o modificare o cancellare qualsiasi avviso di copyright o di proprietà dal Programma o dal Contenuto.**
 - c. **Eludere, disattivare o interferire in altro modo con le funzioni di sicurezza del Programma o con le funzioni che impediscono o limitano l'uso o la copia di qualsiasi Contenuto o che impongono limitazioni all'uso del Programma o del suo Contenuto.**
 - d. **Scaricare, accedere, utilizzare o registrarsi al Programma se si ha meno di diciotto (18) anni.**
 - e. **Accedere o utilizzare il Programma con mezzi artificiali o in una modalità che, a esclusiva discrezione di Ecolab, comporti un carico eccessivo sull'hardware o sul software di Ecolab o dei suoi fornitori.**
 - f. **Divulgare informazioni o analisi relative alla qualità o alle prestazioni del Programma.**

- g. **Caricare o trasmettere: (i) qualsiasi Contenuto dell'Utente o dato che infranga o violi i diritti di qualsiasi parte, inclusi, ma non solo, brevetti, copyright, marchi, segreti commerciali o qualsiasi diritto di proprietà o di altro tipo di Ecolab o di terzi, (ii) qualsiasi Contenuto dell'Utente o dato che sia, o che Ecolab ritenga essere, illegali, minacciosi, osceni, diffamatori, calunniosi, blasfemi, dannosi, abusivi, offensivi dal punto di vista razziale o etnico, molesti, umilianti, invasivi della privacy o dei diritti di pubblicità, altrimenti discutibili, o che comunque violino i diritti di Ecolab o di terzi, o (iii) qualsiasi codice disabilitante (definito come codice informatico progettato per interferire con il normale funzionamento del Programma o dell'hardware o del software di Ecolab o di terzi) o qualsiasi routine di programma, dispositivo o altra caratteristica non rivelata, inclusi, a titolo esemplificativo, una bomba a orologeria, un virus, un blocco del software, un dispositivo "drop-dead", una logica dannosa, un worm, un cavallo di Troia o una botola che sia progettata per cancellare, disabilitare, disattivare, interferire o danneggiare in altro modo il Programma o l'hardware o il software di Ecolab o di terzi.**
 - h. **Utilizzare il Programma per effettuare benchmarking, monitorare o testare la disponibilità o le prestazioni, o per qualsiasi altro uso concorrenziale, compresa, a titolo esemplificativo, la creazione di programmi, prodotti, servizi, tecnologie o software sostanzialmente simili al Programma.**
 - i. **Modificare, adattare, alterare, disassemblare, decompilare, decodificare, tradurre o convertire in forma leggibile dall'uomo, o effettuare il reverse engineering, di tutto o parte del Programma o di qualsiasi Software, o tentare di ricostruire o ricavare qualsiasi codice sorgente (o le idee, gli algoritmi, la struttura o l'organizzazione sottostanti), modificare o creare un lavoro derivato del Programma con qualsiasi mezzo.**
 - j. **Utilizzare o accedere a qualsiasi dato, contenuto o materiale per qualsiasi scopo o in qualsiasi modo diverso dalla visualizzazione in tempo reale (che vieta, ad esempio, screenshot, download e archiviazione), a meno che non sia espressamente consentito dalle caratteristiche del Programma.**
 - k. **Tenere qualsiasi altra condotta che limiti o inibisca l'uso o il godimento del Programma da parte di chiunque o che, secondo quanto stabilito da Ecolab, possa danneggiare Ecolab o gli utenti del Programma o esporli a responsabilità.**
8. **Periodo di validità.** I presenti Termini decorrono dalla data del primo accesso o utilizzo del Programma e restano in vigore per tutto il tempo in cui l'utente ha accesso al Programma. L'utilizzo di un'Offerta ai sensi delle Condizioni dell'Offerta applicabili può specificare una diversa durata di utilizzo rispetto all'utilizzo di tale Offerta.
9. **Risoluzione.** I presenti Termini possono essere risolti: (i) da Ecolab con preavviso scritto di sette (7) giorni al Cliente per qualsiasi motivo o senza motivo; (ii) da Ecolab immediatamente in caso di violazione da parte dell'utente o del Cliente delle disposizioni in materia di riservatezza o di licenza delle presenti Condizioni; o (iii) da Ecolab in caso di violazione delle presenti Condizioni da parte dell'utente o del Cliente che rimanga non sanata dopo trenta (30) giorni dalla notifica scritta al Cliente. Alla data effettiva di risoluzione dei presenti Termini, Ecolab cesserà immediatamente di fornire il Programma e tutti i diritti d'uso concessi al Cliente ai sensi dei presenti Termini, compresa, a titolo esemplificativo e non esaustivo, la Licenza, cesseranno automaticamente senza alcuna ulteriore azione da parte di Ecolab; a condizione, tuttavia, che la risoluzione dei presenti Termini comporti la risoluzione di tutti i Termini dell'Offerta in relazione a tutte le Offerte, ma la risoluzione di un'Offerta specifica in conformità ai relativi Termini dell'Offerta comporti solo la risoluzione dell'uso di tale Offerta e non di qualsiasi altra Offerta o dei presenti Termini. In caso di risoluzione dei presenti Termini, Ecolab fornirà al Cliente una ragionevole opportunità di rimuovere i Dati del Cliente a spese esclusive di quest'ultimo; a condizione che, se il Cliente non rimuove tali Dati del Cliente entro un termine ragionevole, non superiore a sessanta (60) giorni dalla risoluzione, Ecolab potrà conservare o distruggere tali Dati del Cliente senza alcuna responsabilità in merito. La risoluzione non solleva il Cliente dai suoi obblighi ai sensi dei presenti Termini per quanto riguarda il pagamento di tutte le commissioni e le

altre spese maturate fino alla data di risoluzione o che il Cliente ha accettato di pagare. Qualsiasi obbligo di riservatezza contenuto nei presenti Termini e qualsiasi altro diritto o obbligo delle Parti ai sensi del presente documento che, per sua natura, dovrebbe sopravvivere alla risoluzione o alla scadenza dei presenti Termini, sopravviveranno, ivi compreso, a titolo esemplificativo e non esaustivo: Sezioni 3, 4, 5, 7, 9, 11, 12, 13, 14, 15 e 16.

10. Corrispettivi e imposte. Ecolab addebiterà un corrispettivo per ciascuna Offerta, come indicato nel preventivo specifico delle Condizioni dell'Offerta, nell'ordine di lavoro, nella documentazione o in altra comunicazione scritta di Ecolab, o sul sito web di Ecolab o sulla piattaforma del Programma, e l'abbonamento del Sottoscrittore per l'Offerta in questione si rinnoverà automaticamente ad ogni anniversario annuale della data in cui Ecolab ha addebitato per la prima volta il corrispettivo. Alcune Offerte possono essere rese disponibili da Ecolab su base di prova, nel qual caso i termini di tale prova saranno dettagliati nelle Condizioni di Offerta relative a tali Offerte. Salvo diverso accordo tra le Parti, tutti i pagamenti sono dovuti entro trenta (30) giorni dalla data della fattura. Fatti salvi gli altri diritti e rimedi, se Ecolab non riceve alcun pagamento entro 30 giorni dalla data di scadenza, Ecolab può interrompere il Programma e/o applicare un addebito per ritardato pagamento sull'importo non pagato al tasso dell'1,5% al mese o al tasso più alto consentito dalla Legge Applicabile, se superiore. Il Cliente rimborserà a Ecolab tutti i costi ragionevoli relativi a qualsiasi procedura di riscossione degli importi scaduti, compresi, a titolo esemplificativo, gli onorari degli avvocati e i costi delle agenzie di riscossione. Ecolab si riserva il diritto, in qualsiasi momento, di modificare le tariffe o di addebitare le spese per l'utilizzo del Programma (o di iniziare ad addebitare le spese per qualsiasi aspetto gratuito di un'Offerta), fermo restando che tali modifiche non si applicheranno alle tariffe o agli addebiti pagati prima del momento della modifica. Possiamo addebitare al Cliente l'imposta sulle vendite applicabile a un'Offerta. Il Cliente sarà responsabile di tutte le altre tasse, imposte, dazi o oneri simili.
11. Noleggio e acquisto di prodotti. L'utente, a nome proprio e del Cliente, accetta i seguenti termini e condizioni per il noleggio o l'utilizzo di prodotti di proprietà di Ecolab o di altre apparecchiature, parti e/o articoli ("Apparecchiature") in relazione al Programma: (a) l'Apparecchiatura rimarrà di esclusiva proprietà di Ecolab; (b) il Cliente non utilizzerà l'Apparecchiatura con materiali o prodotti diversi da quelli raccomandati o approvati da Ecolab; (c) il Cliente non modificherà l'Apparecchiatura né consentirà a terzi di modificare o riparare l'Apparecchiatura senza la previa autorizzazione scritta di Ecolab; (d) il Cliente si assume tutti i rischi di perdita o responsabilità derivanti da o relativi al possesso, al funzionamento o all'uso dell'Apparecchiatura e dovrà manlevare, difendere e tenere indenne Ecolab e i suoi Affiliati da tutte le Richieste di risarcimento (come definite nel presente documento) derivanti dal possesso e dall'uso dell'Apparecchiatura da parte del Cliente, tranne nel caso in cui il danno all'Apparecchiatura sia causato da negligenza o dolo di Ecolab o dei suoi Affiliati. In caso di risoluzione dei presenti Termini da parte di Ecolab o del Cliente, quest'ultimo dovrà, se non diversamente concordato, restituire l'Apparecchiatura a Ecolab, a spese del Cliente, nelle stesse condizioni in cui l'ha ricevuta, fatta salva l'usura ordinaria. L'utente, per conto proprio e del Cliente, accetta di notificare tempestivamente per iscritto a Ecolab qualsiasi danno, perdita o distruzione dell'Apparecchiatura. Nel caso in cui l'Apparecchiatura venga persa, danneggiata o distrutta, il Cliente pagherà a Ecolab il costo della sostituzione o della riparazione secondo le tariffe standard di Ecolab in vigore in quel momento.
12. Esclusione di garanzie. IL PROGRAMMA VIENE FORNITO ALL'UTENTE E AL CLIENTE "COSÌ COM'È", "DOVE SI TROVA" E "CON TUTTI GLI ERRORI E I DIFETTI" SENZA ALCUN TIPO DI GARANZIA. NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, ECOLAB NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA, ESPRESSA, LEGALE O IMPLICITA, INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, LE GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, TITOLARITÀ, NON VIOLAZIONE, IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE E LE GARANZIE CHE POSSONO DERIVARE DA UN COMPORTAMENTO COMMERCIALE, DA UNA PRASSI, DA UN USO O DA UNA PRATICA COMMERCIALE. ECOLAB NON FORNISCE ALCUNA GARANZIA E NON FA ALCUNA DICHIARAZIONE SUL FATTO CHE IL PROGRAMMA SODDISFI I REQUISITI DEL CLIENTE, CHE RAGGIUNGA I RISULTATI PREVISTI, CHE SIA COMPATIBILE O CHE FUNZIONI CON QUALSIASI ALTRO SOFTWARE, APPLICAZIONE, SISTEMA O SERVIZIO, CHE FUNZIONI SENZA INTERRUZIONI, CHE SODDISFI GLI STANDARD DI PRESTAZIONE O DI AFFIDABILITÀ O CHE

SIA PRIVO DI ERRORI O CHE EVENTUALI ERRORI O DIFETTI POSSANO ESSERE O SARANNO CORRETTI.

13. Limitazione di responsabilità.

- a. **L'UTENTE E IL CLIENTE UTILIZZANO IL PROGRAMMA A PROPRIO RISCHIO E PERICOLO. AD ECCEZIONE E SOLO NELLA MISURA IN CUI CIÒ SIA PROIBITO DALLA LEGGE APPLICABILE, IL CLIENTE SARÀ L'UNICO RESPONSABILE DI (ED ECOLAB DECLINA) QUALSIASI PERDITA, RESPONSABILITÀ E DANNO DERIVANTE DALL'USO DEL PROGRAMMA DA PARTE DELL'UTENTE O DEL CLIENTE, COMPRESI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, DANNI A PERSONE E COSE (COMPRESI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, DANNI O PERDITE AI SISTEMI INFORMATICI, AL SOFTWARE, AI SISTEMI DI TRATTAMENTO DELL'ACQUA, AI SISTEMI DI RISCALDAMENTO E RAFFREDDAMENTO E AD ALTRI BENI, PROPRIETÀ O OGGETTI PRESSO LA SEDE).**
- b. **A MENO CHE NON SIA PROIBITO O LIMITATO DALLA LEGGE, LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DI ECOLAB, DEI SUOI AFFILIATI E DEI RISPETTIVI LICENZIATARI PER RECLAMI DERIVANTI DA O IN RELAZIONE AI PRESENTI TERMINI NON SUPERERÀ IL TOTALE DEI CORRISPETTIVI PAGATI DAL CLIENTE A ECOLAB DURANTE IL SEMESTRE PRECEDENTE LA DATA IN CUI È SORTO IL RECLAMO.**
- c. **A MENO CHE NON SIA PROIBITO O MODIFICATO DALLA LEGGE E AD ECCEZIONE DI COLPA GRAVE, DOLO E FRODE, NÉ ECOLAB, NÉ I SUOI AFFILIATI, NÉ I SUOI RISPETTIVI LICENZIATARI SARANNO RESPONSABILI NEI CONFRONTI DELL'UTENTE O DEL CLIENTE PER QUALSIASI DANNO INDIRETTO, ECONOMICO, CONSEGUENZIALE, INCIDENTALI, ESEMPLARE, PUNITIVO O SPECIALE, DIRETTO O INDIRETTO, O PER QUALSIASI PERDITA DI PROFITTI, PERDITA DI ENTRATE O GUADAGNI COMMERCIALI, PERDITA DI UTILIZZO, PERDITA O CORRUZIONE DI DATI, PERDITA DI RISPARMI, PERDITE A CAUSA DEL COSTO DEL CAPITALE, MANCATO CONSEGUIMENTO DEI RISPARMI PREVISTI, O RITARDI, PERDITA O INTERRUZIONE DEL SERVIZIO, GUASTI AI SISTEMI O AI SERVIZI, MALFUNZIONAMENTO O ARRESTO, O PER QUALSIASI UTILIZZO, INTERRUZIONE, RITARDO O INCAPACITÀ DI UTILIZZARE IL PROGRAMMA O IL MANCATO TRASFERIMENTO, LETTURA O TRASMISSIONE DI INFORMAZIONI, IL MANCATO AGGIORNAMENTO O LA MANCATA FORNITURA DI INFORMAZIONI CORRETTE, L'INCOMPATIBILITÀ DEL SISTEMA O LA FORNITURA DI INFORMAZIONI DI COMPATIBILITÀ ERRATE O QUALSIASI VIOLAZIONE DELLA SICUREZZA DEL SISTEMA, DIRETTAMENTE O INDIRETTAMENTE DERIVANTI DA, O IN CONNESSIONE CON, IL PROGRAMMA O LE AZIONI PREVISTE DALLE PRESENTI CONDIZIONI, INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO CHE TALI DANNI SIANO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILI O CHE LA LORO PROBABILITÀ SIA STATA COMUNICATA A ECOLAB, E INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO CHE LA RICHIESTA DI RISARCIMENTO SIA BASATA SU CONTRATTO, GARANZIA, ILLECITO CIVILE (COMPRESI NEGLIGENZA E RESPONSABILITÀ OGGETTIVA), VIOLAZIONE DI QUALSIASI LEGGE APPLICABILE SULLE PRATICHE COMMERCIALI SLEALI O INGANNEVOLI O QUALSIASI ALTRO PRINCIPIO LEGALE O EQUO.**

14. Indennità.

- a. **Il Cliente difenderà, manleverà e terrà indenne Ecolab e i suoi Affiliati, nonché i rispettivi funzionari, amministratori, dipendenti e rappresentanti, da e contro tutte le richieste di risarcimento, sentenze, danni, responsabilità, azioni, richieste, costi, spese e perdite, incluse,**

senza limitazioni, le ragionevoli spese legali e i relativi costi ("Richieste di risarcimento"), risultanti da, derivanti da, o in connessione con o relative a: (i) l'uso o l'abuso del Programma o dei materiali o delle informazioni ad esso correlati da parte del Cliente, dei suoi Utenti Autorizzati o dei suoi Affiliati, o (ii) la violazione di qualsiasi Legge Applicabile da parte del Cliente, dei suoi Affiliati, degli Utenti Autorizzati, del Cliente o di qualsiasi altra terza parte per conto del Cliente. Gli obblighi del Cliente ai sensi della presente Sezione 14 non si applicheranno nella misura in cui le Richieste di risarcimento siano il risultato di una colpa grave o di un comportamento doloso di Ecolab. Ecolab comunicherà tempestivamente per iscritto al Cliente la relativa Richiesta di risarcimento e consentirà al Cliente di indagare, risolvere, difendere e controllare esclusivamente tale difesa o risoluzione, a condizione che tale risoluzione non imponga obblighi a Ecolab. Ecolab collaborerà in misura ragionevole, a spese del Cliente, nelle indagini e nella difesa di tali questioni. Ecolab avrà il diritto, ma non l'obbligo, di farsi rappresentare da un legale di propria scelta e a proprie spese.

- b. Se una terza parte sostiene in modo credibile che il Programma o una sua parte viola un brevetto, un copyright, un marchio di fabbrica o si appropriava di un segreto commerciale, al ricevimento di una tempestiva comunicazione scritta di tale reclamo, Ecolab avrà la possibilità, a sua esclusiva discrezione, di (i) sostituire il Programma con un software, un brevetto, un copyright, un marchio di fabbrica o l'appropriazione indebita di un segreto commerciale, al ricevimento di una tempestiva comunicazione scritta da parte del Cliente di tale reclamo, Ecolab avrà la possibilità, a sua esclusiva discrezione, di (i) sostituire il Programma con un software non in violazione; (ii) modificare il Programma per renderlo non in violazione; o (iii) rimuovere il Programma e rimborsare al Cliente tutti i corrispettivi applicabili pagati a Ecolab, previa deduzione di un addebito appropriato basato sull'uso da parte del Cliente prima della rimozione del Programma. Quanto sopra è l'unico rimedio dell'utente e del Cliente, nonché l'unica responsabilità di Ecolab, per qualsiasi reclamo di violazione di terzi basato sul Programma. Quanto sopra non si applica nel caso in cui una richiesta di risarcimento derivi da (a) un Programma alterato o modificato da una parte diversa da Ecolab o (b) dall'uso di un Programma in combinazione con altri prodotti, attrezzature o materiali non forniti direttamente da Ecolab. A prescindere da qualsiasi disposizione contraria del presente documento, Ecolab non sarà responsabile di alcuna Richiesta di risarcimento basata su o relativa a: (i) i Dati del Cliente come forniti o resi disponibili dal Cliente; (ii) qualsiasi modifica del Programma non autorizzata per iscritto da Ecolab; o (iii) l'uso del Programma in modo diverso da quello previsto dai presenti Termini.
15. **Assegnazione.** Il Cliente non potrà cedere o trasferire in altro modo alcuno dei suoi diritti, né delegare o trasferire in altro modo alcuno dei suoi obblighi o prestazioni, ai sensi delle presenti Condizioni, in ogni caso volontariamente, involontariamente, per effetto di legge, fusione, cambio di controllo, consolidamento, riorganizzazione o altro, senza il previo consenso scritto di Ecolab, consenso che Ecolab potrà dare o negare a sua esclusiva discrezione. Nessuna delega o altro trasferimento solleva il Cliente da qualsiasi obbligo o prestazione ai sensi dei presenti Termini. Ecolab può cedere tutti o parte dei presenti Termini senza il consenso del Cliente.
16. **Disposizioni generali.**
- a. **L'utente accetta che tutte le dichiarazioni e le garanzie rilasciate dall'utente, nonché tutti i patti o gli obblighi assunti dall'utente nei presenti Termini, siano rilasciati congiuntamente e in solido con il Cliente.**
- b. **Né l'utente né il Cliente, da un lato, né Ecolab, dall'altro, incorreranno in alcuna responsabilità nei confronti dell'altra Parte per eventuali perdite o danni derivanti da ritardi o mancate esecuzioni di una o più parti dei presenti Termini, qualora tali ritardi o mancanze siano causati, in tutto o in parte, da eventi, fatti o cause che esulano dal ragionevole controllo e non sono imputabili a grave negligenza della Parte applicabile (ciascuno di tali eventi, "Forza maggiore"). Tali eventi e fatti includono, a titolo esemplificativo, cause di forza maggiore, scioperi, serrate, sommosse, atti di guerra, terremoti, incendi, pandemie ed esplosioni. A**

scanso di equivoci, l'incapacità del Cliente di pagare i corrispettivi applicabili a Ecolab per qualsiasi motivo non costituirà un evento di Forza Maggiore.

- c. **I presenti Termini saranno disciplinati e interpretati in conformità a (i) se Ecolab o il suo Affiliato che fattura al Cliente per qualsiasi Programma hanno sede negli Stati Uniti, le leggi dello Stato del Minnesota, senza tener conto di eventuali conflitti di leggi, disposizioni o statuti (ii) se l'Affiliato di Ecolab, che fattura al Cliente per qualsiasi Programma, ha sede al di fuori degli Stati Uniti, le leggi della giurisdizione in cui ha sede l'affiliato locale di Ecolab. Nel caso in cui una controversia derivante dai presenti Termini sfoci in un contenzioso, la Parte soccombente dovrà pagare le spese processuali e le ragionevoli spese legali della Parte vittoriosa. Le Parti concordano che la giurisdizione esclusiva per la risoluzione di qualsiasi controversia derivante da o in relazione ai presenti Termini sarà (i) dei tribunali competenti dello Stato del Minnesota in cui Ecolab o qualsiasi Affiliato che fattura al Cliente ha sede negli Stati Uniti e (ii) nel caso in cui qualsiasi Affiliato di Ecolab che fattura al Cliente ha sede al di fuori degli Stati Uniti, di qualsiasi tribunale competente nella giurisdizione in cui ha sede l'Affiliato di Ecolab. Le Parti convengono che la Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci non si applicherà ai presenti Termini.**
- d. **Comunicazioni a Ecolab: Qualsiasi avviso o altra comunicazione richiesta o consentita ai sensi del presente dovrà essere inviato per iscritto a Ecolab all'indirizzo 1 Ecolab Place, St. Paul, Minnesota, 55102 USA, all'attenzione di: General Counsel, o DigitalAgreements@ecolab.com, o ad altri indirizzi che Ecolab comunicherà al Cliente per iscritto. Tale comunicazione si riterrà effettuata quando sarà (a) consegnata personalmente, (b) inviata per posta certificata (con ricevuta di ritorno) (c) inviata via cavo, telegramma, telex o e-mail (tutti con conferma di ricezione), o (d) tramite un servizio di corriere aereo riconosciuto. Comunicazioni al Cliente: Ecolab può fornire qualsiasi comunicazione al Cliente utilizzando mezzi elettronici, sia attraverso il Programma sia tramite e-mail. Le comunicazioni inviate via e-mail si considerano effettuate nel momento in cui Ecolab invia l'e-mail e le comunicazioni inviate tramite il Programma si considerano effettuate nel momento in cui vengono pubblicate. Per le comunicazioni di Ecolab via e-mail, verrà utilizzato l'indirizzo e-mail associato all'Account dell'utente.**
- e. **Le Parti concordano che i presenti Termini possono essere modificati in qualsiasi momento da Ecolab pubblicando una versione riveduta sulla pagina web di Ecolab (e con un link appropriato sulla pagina di accesso al Programma o su altre pagine in cui i presenti Termini erano precedentemente presenti), o notificando in altro modo l'utente in conformità alla Sezione 16(d) di cui sopra. I termini modificati entreranno in vigore, se non diversamente concordato nei presenti Termini, al momento della pubblicazione o, se Ecolab lo comunica al Cliente con un altro metodo, come indicato in tale messaggio. Continuando a utilizzare il Programma dopo la data di entrata in vigore di eventuali emendamenti o modifiche ai presenti Termini, il Cliente accetta di essere vincolato ai termini in tal modo modificati.**